



RESUM CONFERÈNCIA

HEINZ-PETER TEMPEL, ambaixador de la República Federal d'Alemanya

25 de juny de 2018

En el marc del Barcelona Tribuna, l'ambaixador de la República Federal d'Alemanya, **Heinz-Peter Tempel**, va participar en el dinar-col·loqui 'Desafiaments de present i reptes de futur', centrada en els principals temes d'actualitat que concerneixen a la Unió Europea .

Després de la introducció de Miquel Roca, el diplomàtic alemany va destacar la força d'Europa al món, "que avui és més gran que mai" i la necessitat de cooperació entre els estats membres. "La Unió Europea s'enfronta a desafiaments l'única resposta dels quals es troba en la cooperació", ha manifestat. Un d'aquests reptes és la crisi migratòria, que ha advocat per un major suport i cooperació amb els països d'origen i de trànsit, com Turquia.

La qüestió catalana també va prendre protagonisme durant la conferència. Heinz-Peter Tempel va afirmar que es tracta d'"un assumpte intern d'Espanya", i ha afegit que "ha de ser tractat entre els espanyols i els catalans". "Sigui quina sigui la solució ha de passar per la Constitució espanyola i en el marc de la llei", ha sentenciat. No obstant això, va aclarir que "necessitem una Europa unida, que no diferenciï entre països grans o petits. No podem permetre que a Europa s'axequin noves fronteres".

Preguntat sobre si la no extradició de Puigdemont ha afectat les relacions entre Espanya i Alemanya, ho va negar rotundament amb un "no, és clar que no", i va recordar que a Alemanya "hi ha separació de poders i aquest assumpte segueix el seu camí en la trajectòria judicial", és a dir, sense la intervenció del govern germànic.

En matèria econòmica i comercial, el diplomàtic va remarcar que la meitat de les empreses alemanyes a Espanya són a Catalunya, i que, tot i la situació política, el més important és que "funcioni el treball i la producció". Heinz-Peter Tempel va recordar la històrica relació comercial entre els dos països i va explicar que "tenim un gran interès pel que passa aquí, però és una relació econòmica i comercial". De fet, va destacar que aquestes relacions econòmiques van tancar 2017 amb un valor de 75.000 milions d'euros.

Pel que fa al recent canvi de govern espanyol, va manifestar que Pedro Sánchez ja es va trobar amb la cancellera Angela Merkel a Brussel·les i que "els contactes han estat molt bons". El diplomàtic creu que "hi haurà una estreta cooperació entre Madrid i Berlín", després que el president espanyol apel·lés a enfortir l'eix París-Madrid-Berlín. Però també va dedicar bones paraules a l'anterior executiu de Mariano Rajoy, amb qui Alemanya ha "treballat molt bé", i va lloar les "mesures importants" que havia pres Espanya per superar la crisi econòmica.

A més, també es va mostrar optimista pel caràcter europeista d'Espanya, molt allunyat de països com el Regne Unit. En aquest sentit, Heinz-Peter Tempel va expressar que per combatre el sentiment anti europeista "necessitem explicar als ciutadans el que aporta la UE, en termes de pau i protecció", i va posar com a exemple l'equilibri salarial que ha d'existir entre els treballadors locals i els desplaçats.

Tempel també va destacar altres reptes de la Unió Europea, com l'atur juvenil, respecte al qual es va mostrar favorable a impulsar la lliure circulació dels estudiants, i reforçar el seu

sentiment europeista; la formació professional, una necessitat important que encara ha d'avançar molt a Europa; i la competitivitat, la innovació i l'estabilitat de l'eurozona.



RESUMEN CONFERENCIA

HEINZ-PETER TEMPEL, embajador de la República Federal de Alemania

25 de junio de 2018

En el marco del Barcelona Tribuna, el embajador de la República Federal de Alemania, **Heinz-Peter Tempel**, participó en la comida-coloquio 'Desafíos de presente y retos de futuro', centrada en los principales temas de actualidad que conciernen a la Unión Europea.

Después de la introducción de Miquel Roca, el diplomático alemán destacó la fuerza de Europa en el mundo, "que hoy es mayor que nunca" y la necesidad de cooperación entre los estados miembros. "La Unión Europea se enfrenta a desafíos cuya única respuesta se encuentra en la cooperación", manifestó. Uno de estos retos es la crisis migratoria, abogó por un mayor apoyo y cooperación con los países de origen y de tránsito, como Turquía.

La cuestión catalana también tomó protagonismo durante la conferencia. Heinz-Peter Tempel afirmó que se trata "un asunto interno de España", y añadió que "tiene que ser tratado entre los españoles y los catalanes". "Sea cual sea la solución debe pasar por la Constitución española y en el marco de la ley", sentenció. Sin embargo, aclaró que "necesitamos una Europa unida, que no diferencie entre países más grandes o pequeños. No podemos permitir que en Europa se levanten nuevas fronteras".

Preguntado sobre si la no extradición de Puigdemont ha afectado a las relaciones entre España y Alemania, negó rotundamente con un "no, por supuesto que no", y recordó que en Alemania "hay separación de poderes y este asunto sigue su camino en la trayectoria judicial", es decir, sin la intervención del gobierno germano.

En materia económica y comercial, el diplomático remarcó que la mitad de las empresas alemanas en España están en Catalunya, y que, a pesar de la situación política, lo más importante es que "funcione el trabajo y la producción". Heinz-Peter Tempel recordó la histórica relación comercial entre ambos países y explicó que "tenemos un gran interés por lo que pasa aquí, pero es una relación económica y comercial". De hecho, destacó que estas relaciones económicas cerraron 2017 con un valor de 75.000 millones de euros.

En cuanto al reciente cambio de gobierno español, manifestó que Pedro Sánchez ya se encontró con la canciller Angela Merkel en Bruselas y que "los contactos han sido muy buenos". El diplomático cree que "habrá una estrecha cooperación entre Madrid y Berlín", después de que el presidente español apelara a fortalecer el eje París-Madrid-Berlín. Pero también dedicó buenas palabras al anterior ejecutivo de Mariano Rajoy, con quien Alemania ha "trabajado muy bien", y alabó las "medidas importantes" que había tomado España para superar la crisis económica.

Además, también se mostró optimista por el carácter europeísta de España, muy alejado de países como el Reino Unido. En este sentido, Heinz-Peter Tempel expresó que para combatir el sentimiento anti europeísta "necesitamos explicar a los ciudadanos lo que aporta la UE, en términos de paz y protección", y puso como ejemplo el equilibrio salarial que debe existir entre los trabajadores locales y los desplazados.

Tempel también destacó otros retos de la Unión Europea, como el paro juvenil, respecto al cual se mostró favorable a impulsar la libre circulación de los estudiantes, y reforzar su

sentimiento europeísta; la formación profesional, una necesidad importante que aún debe avanzar mucho en Europa; y la competitividad, la innovación y la estabilidad de la eurozona.